



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage , Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Ship Construction, Refit and Related  
Services/Construction navale, Radoubs et services  
connexes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> EMBARCATION PNEUMATIQUE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8482-183364/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8482-183364	<b>Date</b> 2019-09-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$MC-038-27448	
<b>File No. - N° de dossier</b> 038mc.W8482-183364	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-10-16</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Robson, Vicki	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 038mc
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 286-4376 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8482-183364/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
038mc.

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8482-183364

File No. - N° du dossier  
038mc.W8482-183364

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

### **Modification à l'invitation 003**

La modification n ° 003 de l'invitation à soumissionner à mettre à jour l'annexe "F" – Question des soumissionnaires et réponse du Gouvernement du Canada et prolonger la date de fermeture de la demande au 16 octobre 2019.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8482-183364/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
038mc.

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8482-183364

File No. - N° du dossier  
038mc.W8482-183364

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **ANNEXE « F »**

### **QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES ET RÉPONSES DU CANADA**

#### **Q1.**

##### En tissu

L'EBT demande 1670dtx. Est-ce que 1100dtx serait acceptable?

#### **R1.**

Le MDN acceptera 1100dtx pour l'article «B».

#### **Q2.**

##### Couleur

Annexe A (Article A), il est spécifié «urgence ou flamme orange» et 1670dtx.

Offre:

Tissu rouge dans 1100dtx ou 1670dtx

Solas Orange Fabric mais seulement en 1670 dtx.

Demander une modification du tissu 1100dtx et une modification du rouge au lieu d'Orange?

#### **R2.**

Le MDN n'acceptera pas l'article A en rouge DTX 1100

Le MDN acceptera l'article A dans le DTX 1670 Orange.

#### **Q3.**

##### EBT Article 3.1: Description a) - h)

À condition que les bateaux répondent à toutes les autres spécifications, y compris la charge utile et le nombre de personnes dépassant les exigences (donc une performance de stabilité supérieure aux spécifications), serait-il acceptable que le faisceau total soit à 1,75 m (0,1 m sous la plage spécifiée)?

#### **R3.**

Oui, c'est acceptable.

**Q4.**

EBT Article 3.2.1: Tubes de flottaison

Dans la mesure où les caractéristiques mécaniques du tissu sont présentées et détaillées dans un rapport de test et que toutes les autres spécifications concernant le tissu sont satisfaites, serait-il acceptable que le tissu en néoprène Hypalon (CSM) (polyéthylène chlorosulfoné) ait une trame POLYESTER au lieu d'un polyamide trame comme mentionné en 3.1.i), 3.1.x) 3.2.1 et 3.2.2?

**R4.**

Le MDN ne prendra en compte que ce qui est indiqué dans l'EBT ; PU et PCS.

**Q4.1**

Dans la mesure où les caractéristiques mécaniques du tissu sont présentées et détaillées dans un rapport de test et que toutes les autres spécifications concernant le tissu sont satisfaites, serait-il acceptable que le tissu en néoprène Hypalon (CSM) (polyéthylène chlorosulfoné) ait une trame de 1100 dtx au lieu de 1670 dtx comme mentionné dans 3.2.1?

**R4.1**

Oui, un DTX 1100 pour CSM est accepté.

**Q5.**

EBT Article 3.2.4- Couleur

Serait-il acceptable que la couleur du kit de tubes soit fournie à Emergency Réponse Rouge ?

**R5.**

Non, il doit s'agir d'Urgence / Flamme Orange, comme pour SOLAS.

**Q5.1.**

Dans la mesure où le matériau de la bande de friction est d'un type non marquant, serait-il acceptable que les bateaux soient fournis avec une couleur de bande de protection différente: NOIR au lieu de la même couleur que le jeu de tubes, comme spécifié en 3.2.4?

**R5.1.**

Oui, les bandes de protection peuvent être de couleur noire

**Q6.**

EBT Article 3.2.5: Cordages & 3.2.16: Lignes de sauvetage

Dans la mesure où les bateaux de pré-production sont capables de démontrer une bonne ergonomie et fonctionnalité des lignes de sauvetage, avec et sans gants, serait-il acceptable que le diamètre de la ligne de sauvetage soit de 14 mm au lieu de 16 mm, comme spécifié aux sections 3.2.5 et 3.2. 16?

**R6.**

Oui, 14mm est acceptable.

**Q7.**

EBT Article 3.2.13 : Planchers et serres de renfort et 3.2.14 Composants métalliques

Dans la mesure où les panneaux de plancher sont fournis avec des profilés extrudés, serait-il acceptable de les fournir en aluminium 6060-T5 de qualité marine?

**R7.**

Oui, le 6060 T5 est acceptable.

**Q8.**

EBT Article 3.2.6: Poignées de transport

Dans la mesure où la résistance de la poignée dépasse les exigences, serait-il acceptable que la poignée de remorquage / transporteur soit en aluminium chromé noir au lieu en acier inoxydable?

**R8.**

Oui, c'est acceptable.

**Q9.**

EBT article 3.2.10: Tableau arrière

Si la résistance du tableau arrière dépasse les exigences du 3.2.10 et est certifiée pour un moteur de 112 kg et 55 CV, serait-il acceptable que l'épaisseur du tableau arrière soit de 40 mm au lieu de 1 7/8 " (47 mm) ?

**R9.**

40mm est acceptable.

**Q10.**

EBT article 3.2.6

Cet élément demande 5 poignées de chaque côté du bateau. Cela semble excessif pour le modèle à 6 hommes. Proposez 3 poignées de chaque côté. Cela serait-il acceptable?

**R10.**

3 poignées de transport par côté sont acceptables

**Q11.**

EBT Article 3.2.2

Pourquoi la norme minimale pour la carène et la quille gonflable de 1110 décitex est-elle plus basse que la norme demandée pour les tubes de flottaisons fixée à 1670 décitex, vu que le fond du bateau est plus vulnérable et plus sollicité.

**R11.**

Nous acceptons 1100DTX pour le tube sur les pneumatiques gris. La marine utilisera ces pneumatiques sur des remorqueurs où la vulnérabilité au fond sera minime. Ils seront également utilisés pour former les cadets de la marine à l'utilisation d'un bateau pneumatique. Ils ne sont pas utilisés comme bateaux d'assaut.

**Q12.**

RFP Article 3.3.8- Installation

Pourquoi l'aire de mise à l'eau doit-elle être fonctionnelle toute l'année compte tenu du climat canadien ou beaucoup de plans d'eau sont gelés quelques mois par année. C'est une exigence discriminatoire qui défavorise des entreprises de l'Ontario et du Québec.

**R12.**

Le MDN acceptera les entrepreneurs situés à plus de 50 km d'eau libre en tout temps. L'entrepreneur doit démontrer et compléter tous les aspects des tests et des essais 6.0 à 6.10 de l'EBT au cours des essais de pré-production.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8482-183364/A

Amd. No. - N° de la modif.  
003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
038mc.

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8482-183364

File No. - N° du dossier  
038mc.W8482-183364

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Q13.**

**RFP Article 7.14- Calendrier de Projet**

Le Canada peut-il accepter un délai de livraison de 270 jours au lieu de 180 jours pour l'article «B»?

**R13.**

Voir la section 7.4.1 pour les exigences de livraison et de calendrier du projet. 40 bateaux de l'article «B» doivent être livrés au plus tard le 31 mars 2020. La quantité restante de bateaux (articles A et B) ne doit pas être livrée avant le 1er avril 2020. 270 jours sont donc acceptables pour la livraison du deuxième lot.

**Q14.**

S'il vous plaît spécifier la couleur, peut offrir "orange silvano". Cela serait-il acceptable?

**R14.**

Couleur du bateau: Orange silvano n'est pas acceptable, doit être FLAME / SOLAS ORANGE.

**Q15.**

Sangles de frottement de couleur: est-ce qu'un virage de frottement noir sera acceptable?

**R15.**

Oui. Voir la réponse 5.1

**Q16.**

Nos bateaux n'ont pas de planche de poussée. La conception de la planche de plancher de nos bateaux est faite à partir d'une surface antidérapante et, lorsqu'elle est plate, elle adhère à la proue, au tableau arrière et aux joints latéraux entre les tubes de flottabilité et le fond de tissu constituant la planche de poussée redondant. Cela sera-t-il accepté?

**R16.**

Oui c'est acceptable.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**